

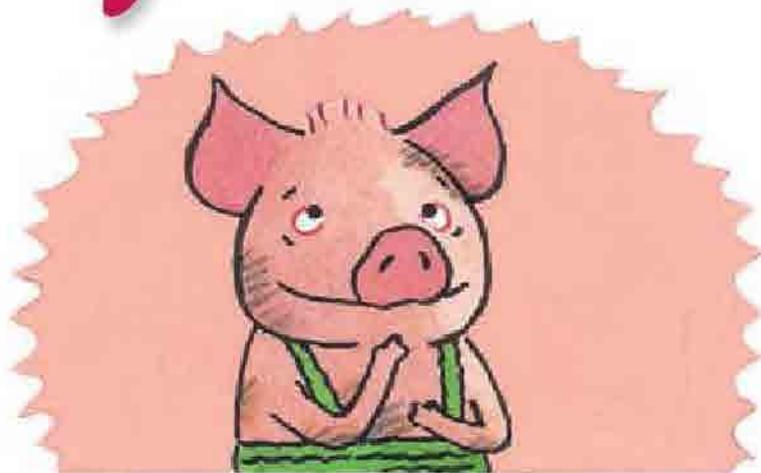
Барбру Линдгрен / Улоф Ландстрём

Эх ты, Бордька!



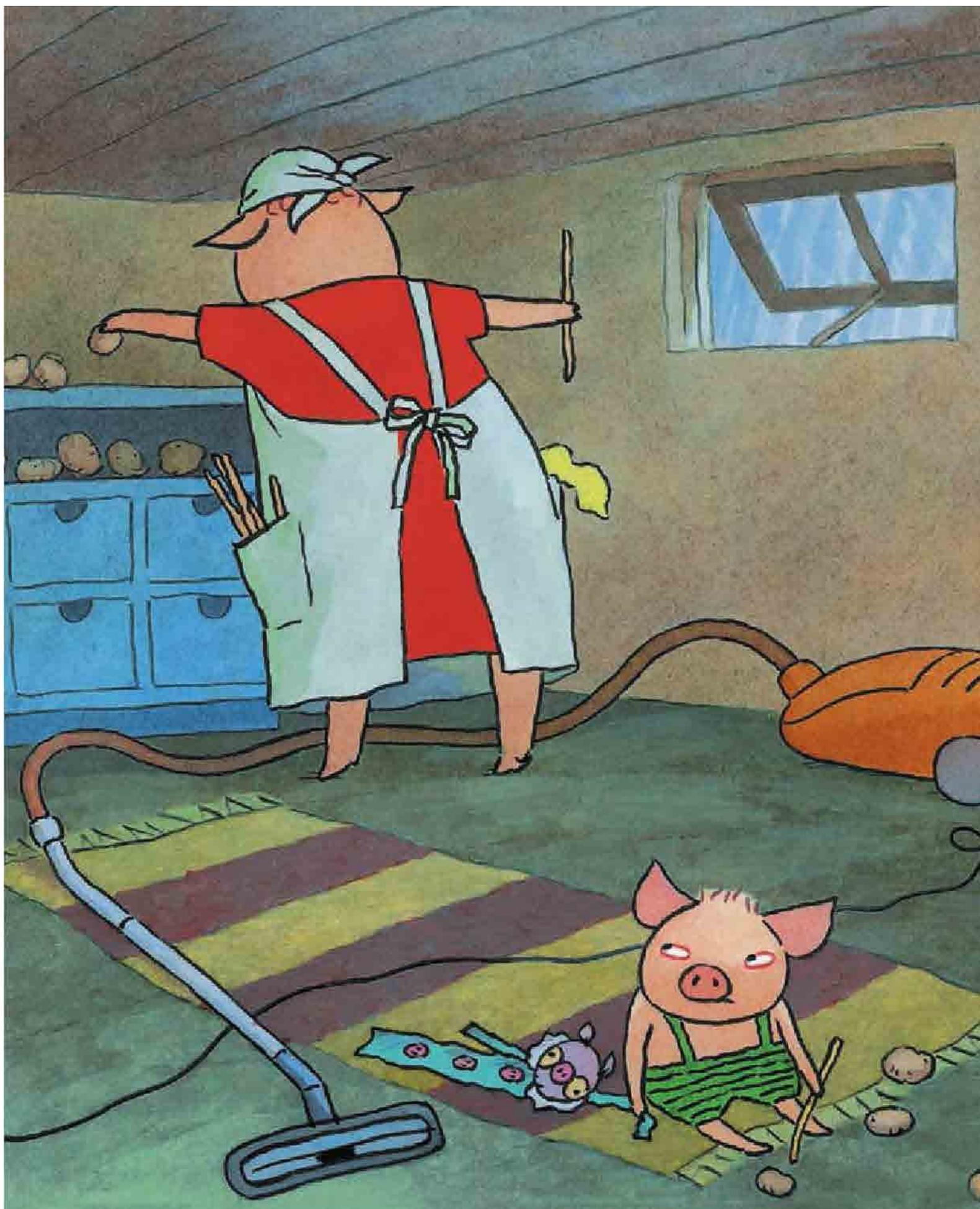
Барбру Линдгрен / Улоф Ландстрём

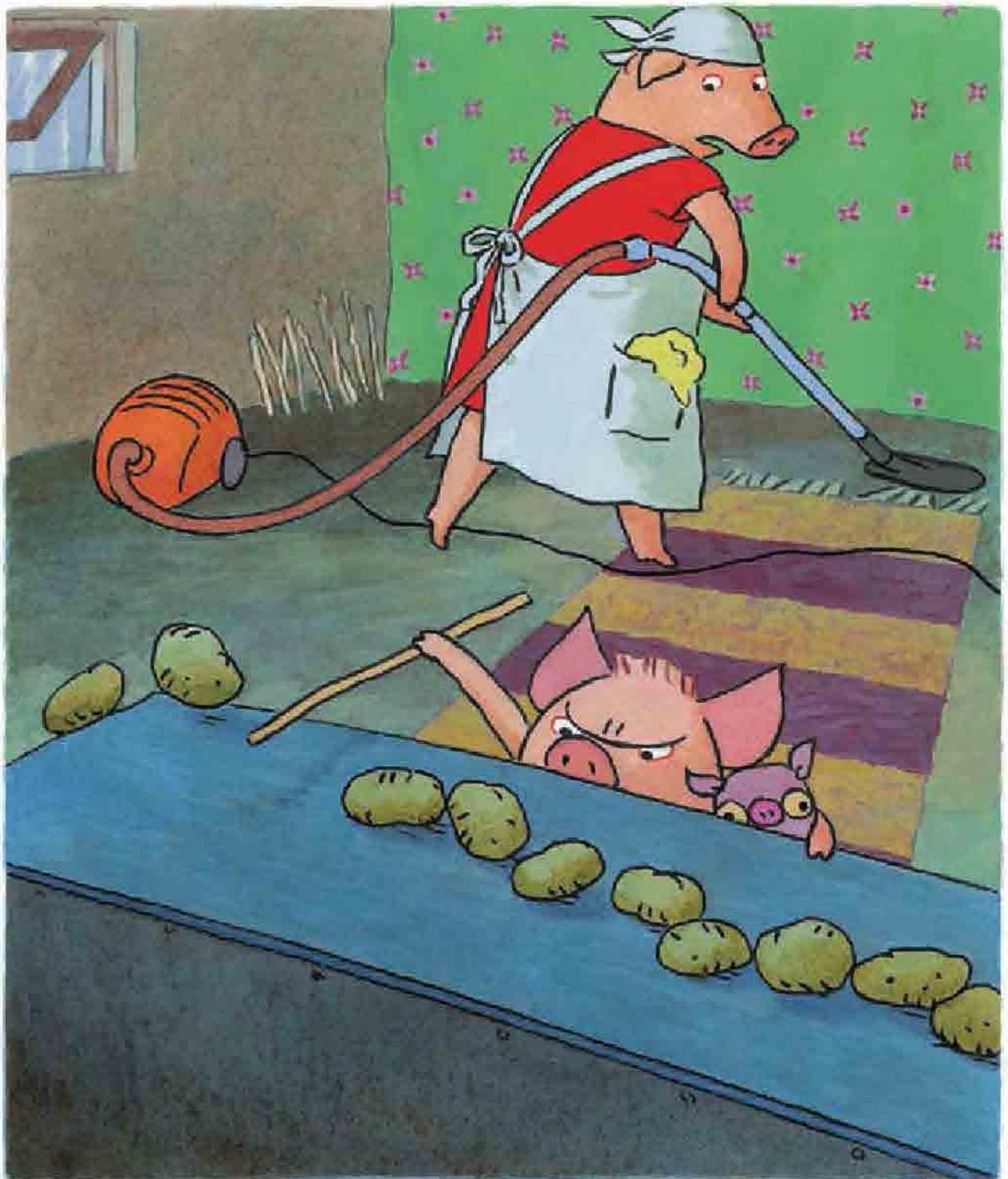
Эх ты, Борька!



Борька ужасно недоволен.

Мама всё пылесосит и пылесосит, всё копошится и копошится. Борькины игрушки – палочки и картофелины – она раскладывает длинными-предлинными рядами. Борьке это не нравится.





- Эх ты, Борька, - говорит мама.



Мама хочет искупать Борьку в корыте.
На это Борька уж точно не согласен.
– Эх ты, Борька, – говорит мама.



Потом мама вздумала засунуть
Хрюшеньку в стиральную машину.
Слишком грязный, считает мама.
Но Хрюшенька не слишком грязный.
Борька считает, что Хрюшенька
недостаточно грязный.

– Эх ты, Борька, – говорит мама.

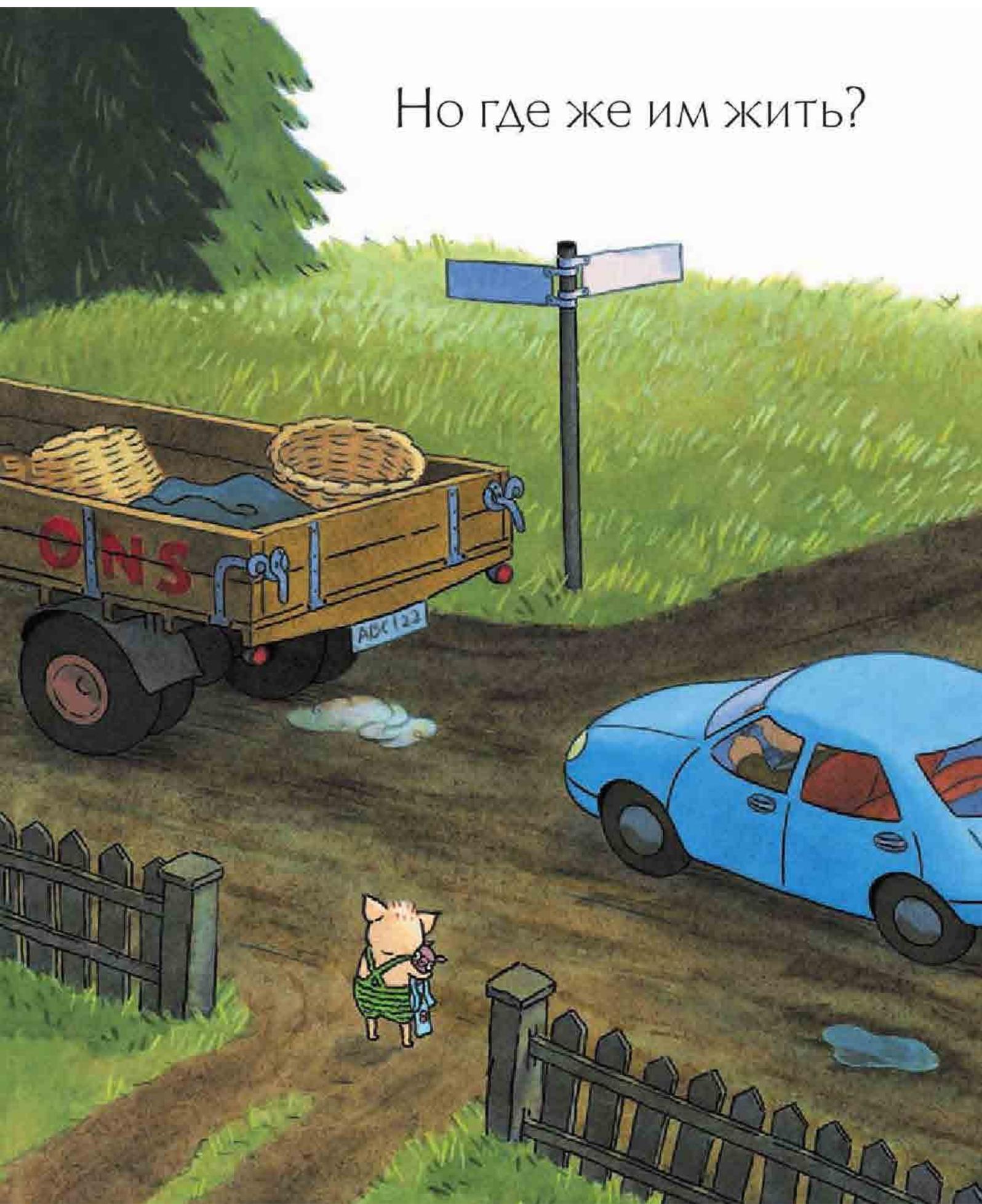
Ну всё, с меня хватит, решил Борька.

– Здесь невозможно жить! – говорит он.

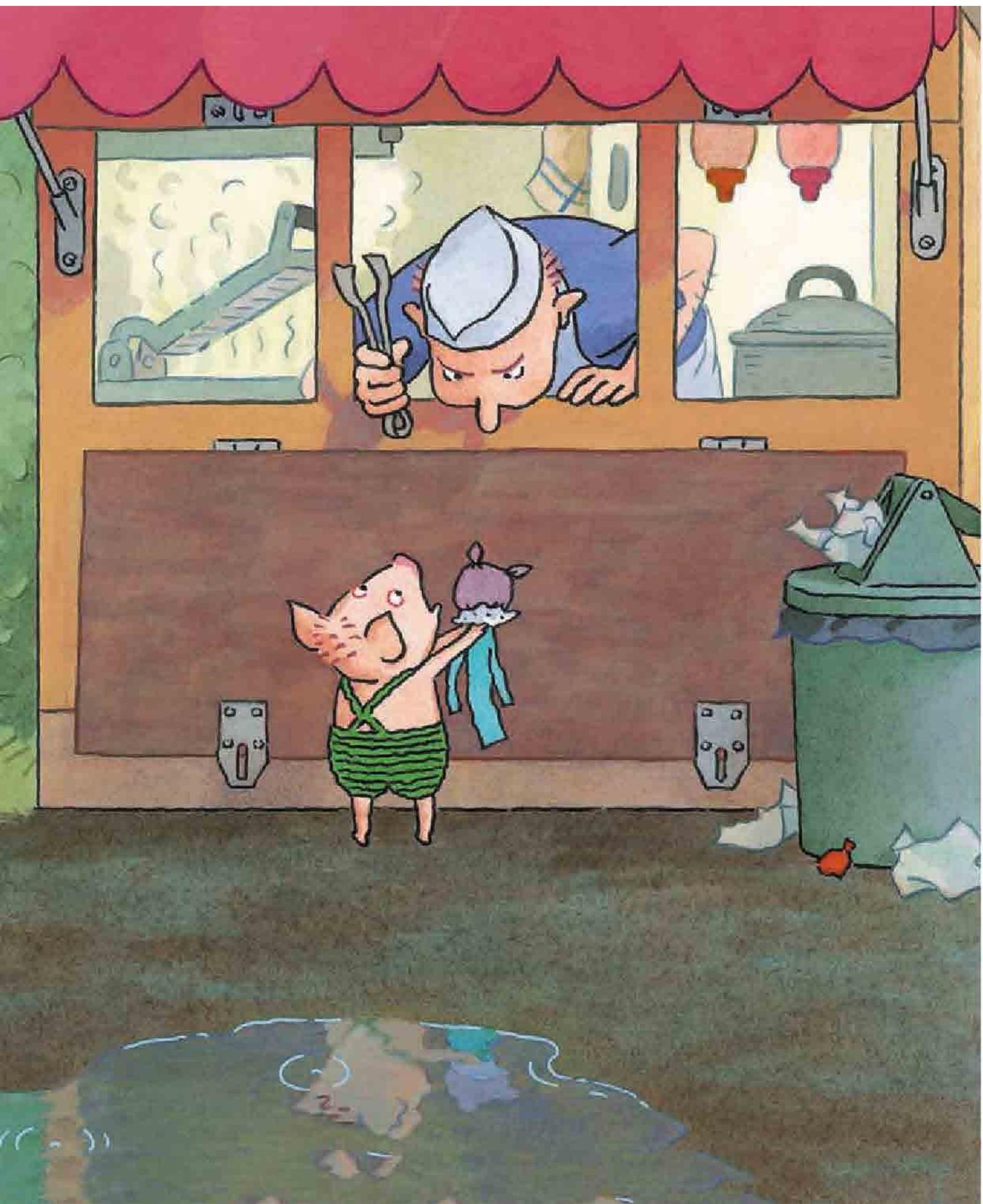
И, забрав Хрюшеньку, уходит.



Но где же им жить?







А что если поселиться в киоске
с сосисками?

– Можно мы поживём в твоём киоске?

У нас нет дома, – говорит Борька.

– Конечно нельзя, нашёл дурака, –
говорит продавец сосисок.



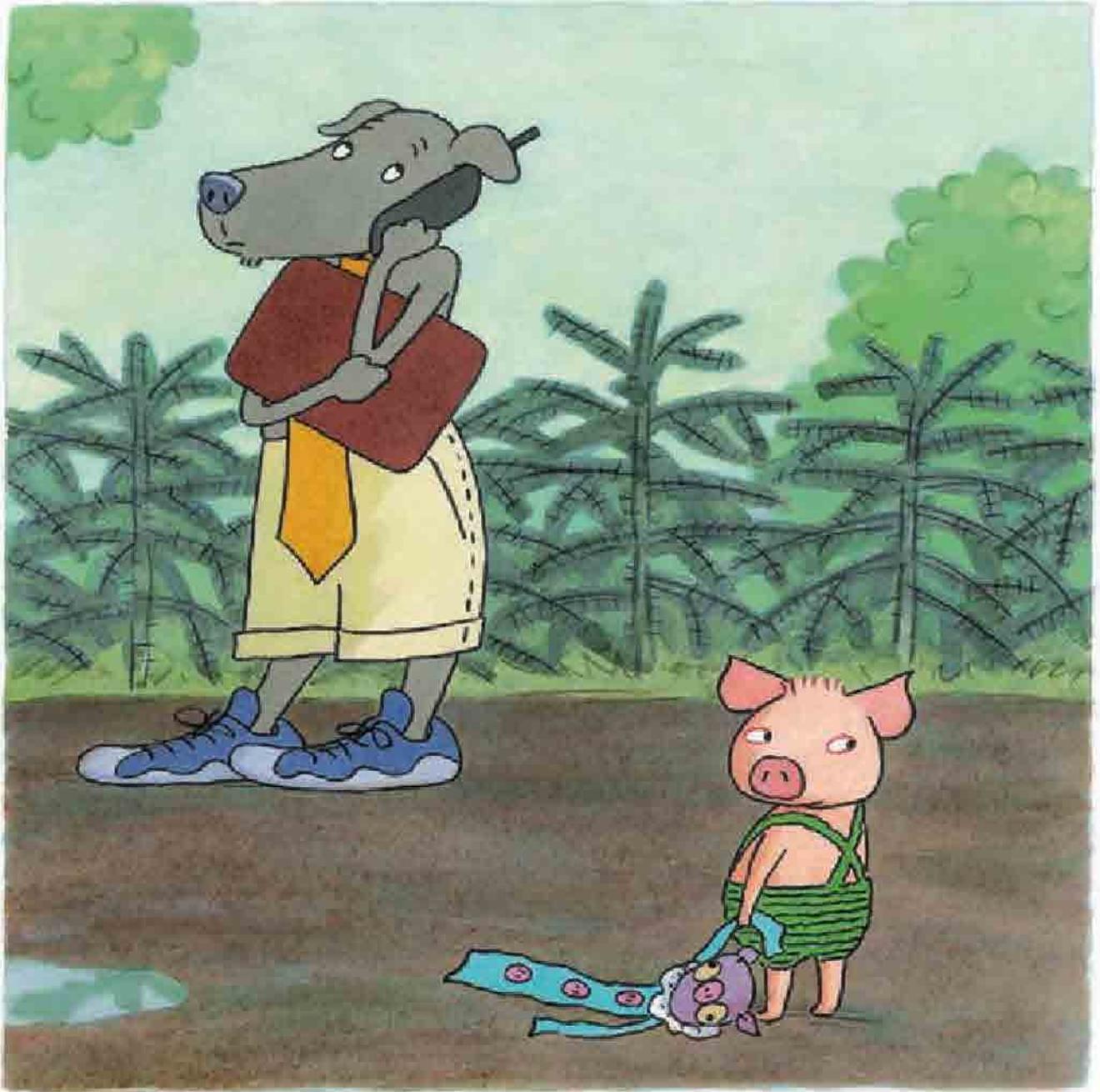
И они пошли дальше. В окнах домов сидят поросята, уткнувшись в свои компьютеры.



– Можно у вас пожить?
– кричит Борька.
Но поросята его не слышат.



Потом они встречаются пса, доброго с виду.
– Можно нам пожить у тебя?
Пёс достаёт мобильный телефон и звонит
домой жене.



– Можно Борька с Хрюшенькой поживут у нас?

– Ни за что! – говорит жена.

Борька вдруг почувствовал, что ему очень нужно вырыть ямку.



Они находят луг с белыми и красными цветами. На лугу стоит домик. Пока Борька роет, Хрюшенька переводит дух.



Ах, какая ямка!
Самая большая в деревне!
– Попробуй, Хрюшенька!
Не ямка, а чудо! – кричит
Борька.



И бросает Хрюшеньку в ямку.
Тут из домика выбегает какой-то дядька.
Это его луг.
- Уходи отсюда, пока я тебе хвост
не оборвал! - кричит дядька.



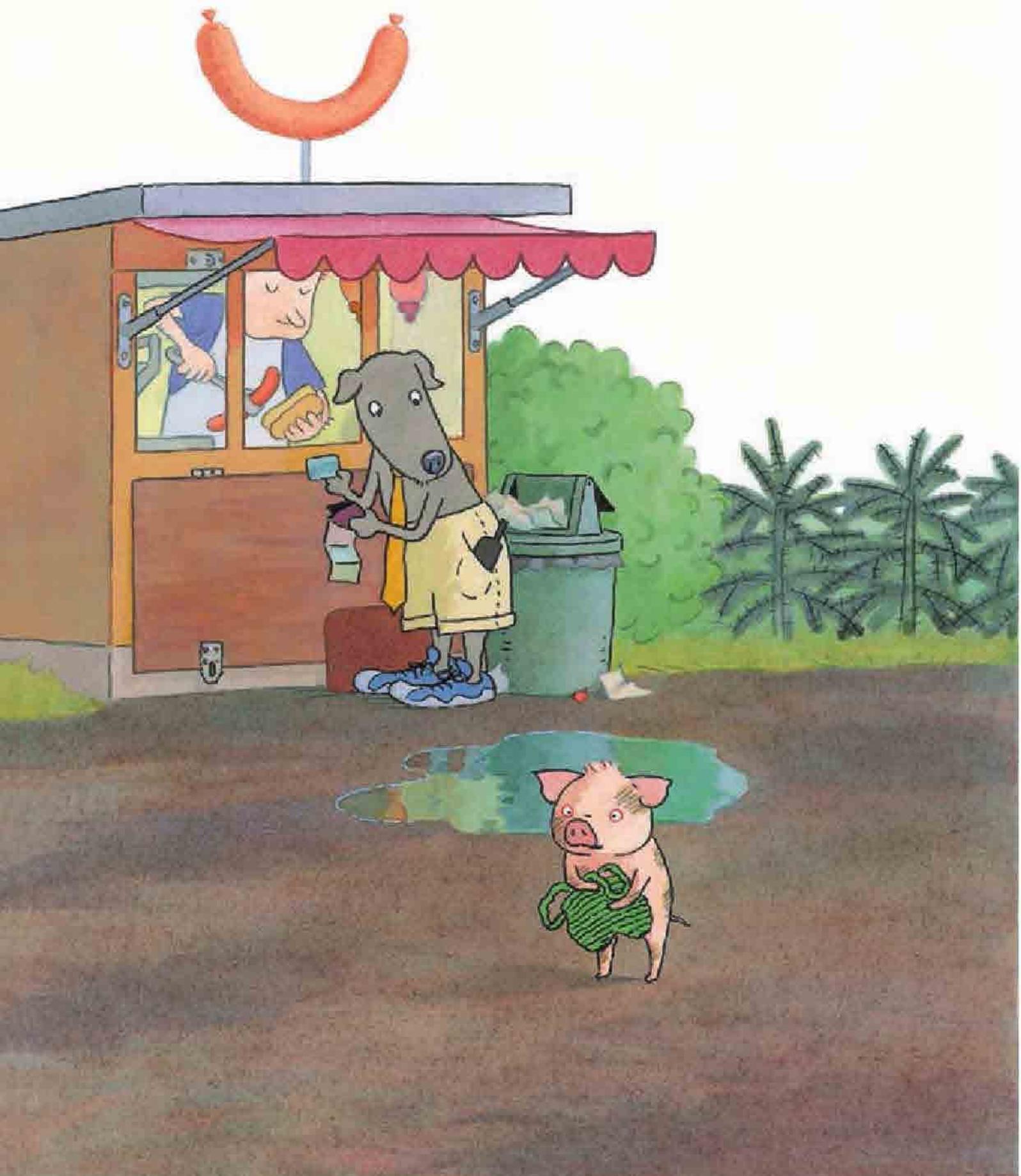






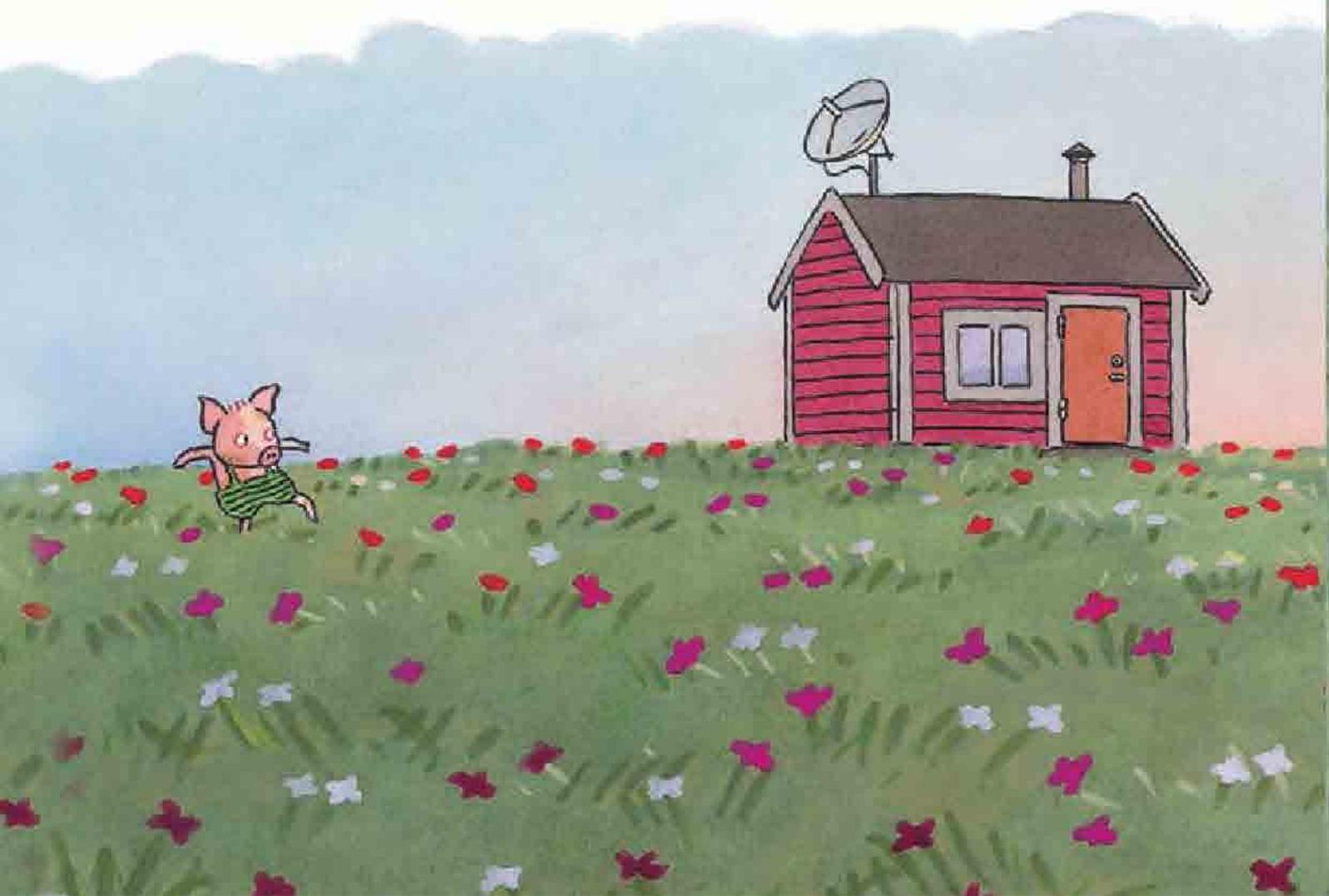
Борька очень испугался. И бросился
наутёк, прочь от этого места.





Только добежав до киоска с сосисками,
Борька остановился. И тут он вспомнил,
что Хрюшенька-то остался в ямке.
О ужас, скорее назад!

Последний отрезок пути Борька тихо крадётся, чтобы вредный дядька не оборвал ему хвост. Добравшись до места, он видит, что ямы больше нет. Кто-то засыпал её землёй! А на самом дне лежит Хрюшенька.

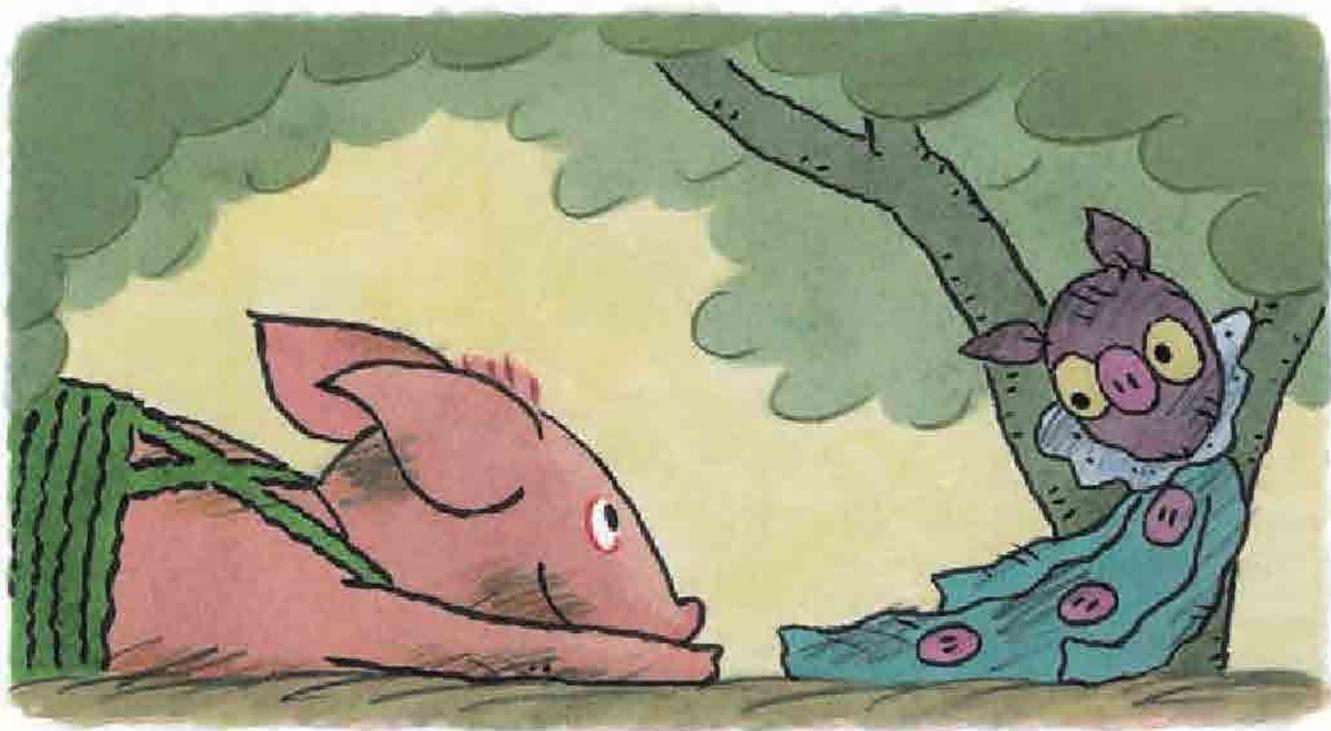


Нужно скорее его выкопать.
Но вдруг опять прибежит этот
дядька и оборвёт-таки ему хвост?
Вот ведь как жизнь повернулась.
А ещё недавно у него был
дом и милая мамочка...



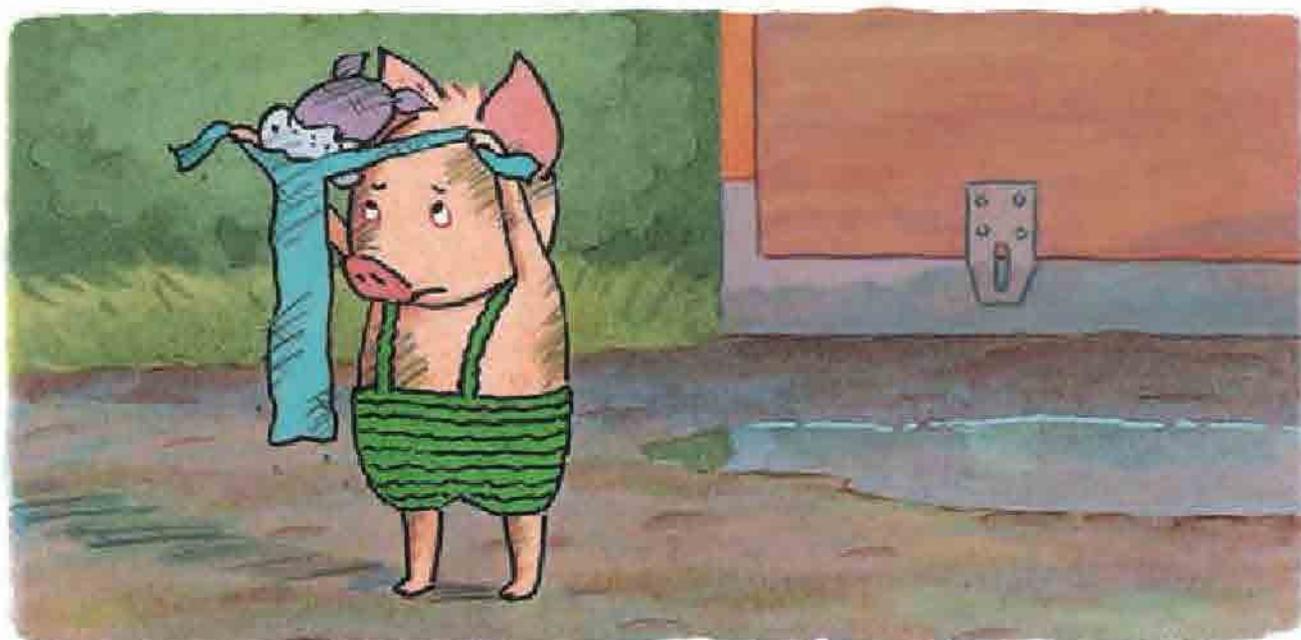
Но у него же по-прежнему есть и дом,
и мама! И сколько хочешь палочек
и картофелин! Только он начал
раскапывать яму, как из двери снова
высунулся злобный дядька. Борька
бросился в кусты.





Кто бы вы думали там сидел?
Хрюшенька собственной персоной!
И Борька, и Хрюшенька очень
обрадовались. Борька подхватил
Хрюшеньку и помчался прочь.

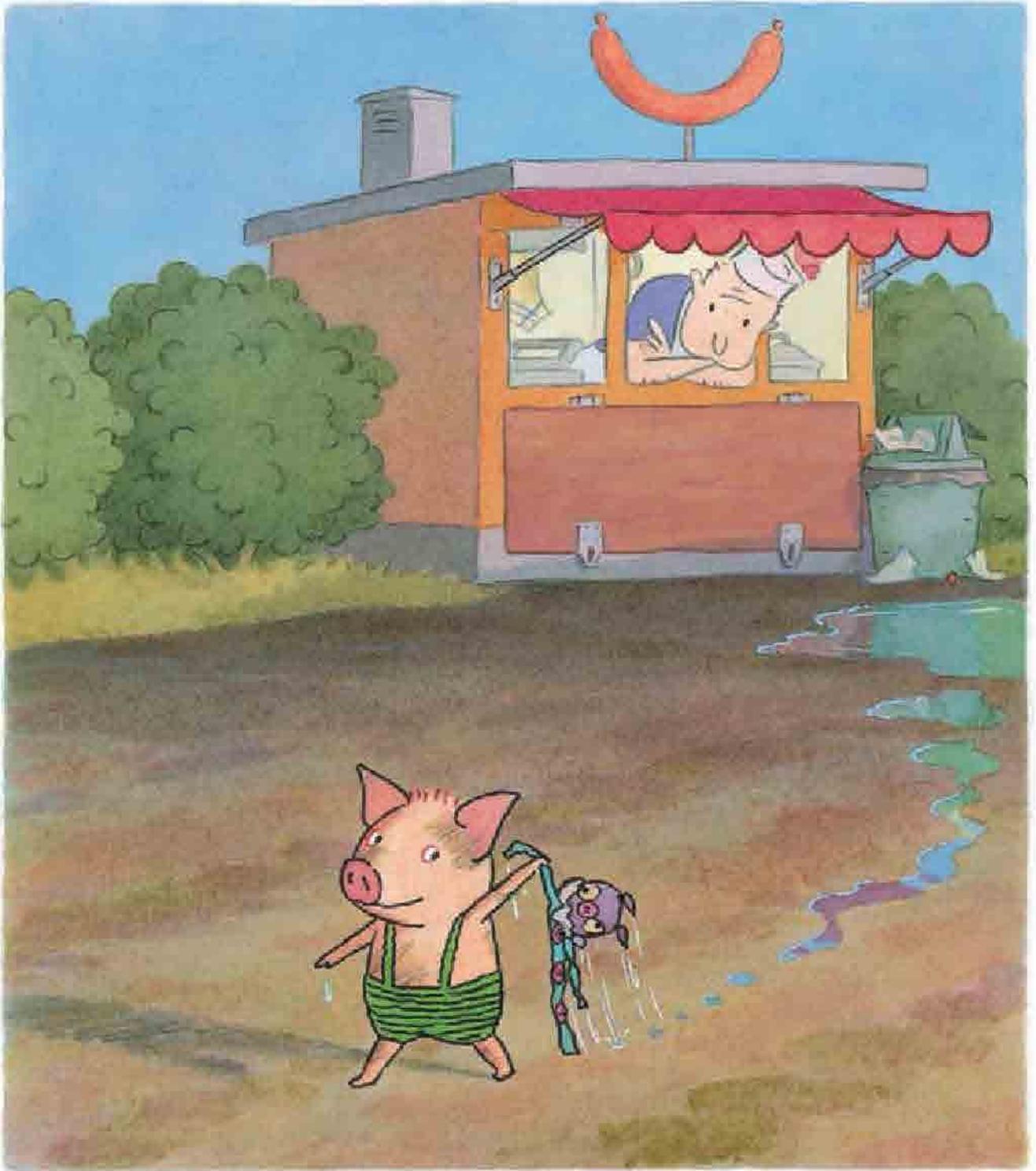




Теперь Хрюшенька намного грязнее, чем раньше. Мама наверняка сразу бросит его в стиральную машину.

– Я сам тебя искупаю, – говорит Борька.
И полощет Хрюшеньку в луже.





А потом они возвращаются домой.



- Ай-да Борька! Неужели ты сам постирал Хрюшеньку?! - говорит мама.

*Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям*

Барбру Линдгрэн
Иллюстрации Улофа Ландстрёма

Эх ты, Борька!

Перевод со шведского языка Марии Людковской

ISBN 978-5-91982-067-3

(с) Текст, Барбру Линдгрэн, 1997
(с) Иллюстрации, Улоф Ландстрём, 1997
(с) Перевод, Мария Людковская, 2011
(с) ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2011

First published as «Nämen Benny» by Rabén & Sjögren, Sweden, in 1998
Published by agreement with Rabén & Sjögren Agency

подписано в печать 15.08.2011
Тираж экз. Заказ №

ООО «Клевер-Медиа-Групп» 129085
г. Москва, ул. Годовикова, д. 9, стр. 3
www.clever-media.ru

Барбру Линдгрен – шведская писательница с мировым именем, автор книг для детей и подростков, издающихся многотысячными тиражами; *Улоф Ландстрём* – знаменитый художник и мультипликатор. Оба – лауреаты премии имени Астрид Линдгрен, в соавторстве они создали шедевр.

Борька обиделся на маму и решил уйти из дома. Конечно, вместе с другом, – своей любимой игрушкой Хрюшенькой...

Книга идеально подходит для чтения вслух.

Иллюстрации настолько хороши, каждая – словно картина!

www.amazon.com



www.clever-media.ru

